

Karten, Leuchtfeerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/Telephone

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/operator)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/operator)

E-Mail/E-mail

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2022

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2022

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2020 bis zum Heft 12/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2020 to issue 12/2022

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

1220 1610 1611 1820

Ostsee/Baltic Sea

T30 T31 T36 T98 T2210

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke. Öffnungszeiten/DE. *Baltic Sea. German Coast. Kiel Fjord. Hörnbrücke Bridge. Openings*
- DE. BSH. Bekanntmachungen. Schiffsausrüstungsverordnung – vom BSH benannte Stellen zur Konformitätsbewertung von Schiffsausrüstung/DE. *BSH. Notifications. Schiffsausrüstungsverordnung (Marine Equipment Regulation) – German Conformity Assessment Bodies for marine equipment notified by BSH*
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher/DE. *BSH. Navigational Information Service. Nautical Publications*
- DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie/DE. *BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency*
- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See zur Errichtung und zum Betrieb des Netzanbindungssystems NOR-3-2 (DoWin4 und DoWin delta) bestehend aus einem HVDC-Kabel und einer Konverterplattform im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Nordsee/DE. *North Sea. BSH. Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency regarding public display of plan documents in the planning approval procedure according to the Offshore Wind Energy Act for the construction and operation of the grid connection system NOR-3-2 (DoWin4 and DoWin delta) consisting of a HVDC-grid connection and converter station in the German Exclusive Economic Zone of the North Sea*
- DE. BSH. Stellenausschreibung/DE. *BSH. Advertising of a post*

Beilagen/Enclosures

keine/*nil*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 01. April 2022

P and T Corrections in force
dated 01 April 2022

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2020 bis zum Heft 12/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2020 to issue 12/2022

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2022: 11	T 98	2021: 19, 39
T 31	2021: 38, 39 2022: 11	T 151	2020: 04, 52–53 2021: 01, 17
T 36	2022: 11	T 1514	2020: 18 2021: 01, 52
T 40	2021: 17	T 2210	2022: 11
T 43	2021: 38	T 2220	2021: 38
T 51	2021: 44	T 2241	2021: 44

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 1220****S-lich Neuwerk-Reede**

Letzte NfS:

06/22

Verlege
Relocate

EN 1

nach

to 53° 57,99' N 008° 28,90' E



EN 2

nach

to 53° 57,97' N 008° 29,01' E



EN 3

nach

to 53° 57,74' N 008° 29,05' E



EN 5

nach

to 53° 57,26' N 008° 29,14' E

Trage ein
Insert

EN 3a

53° 57,50' N 008° 29,17' E

(WSA Elbe-Nordsee 66/22) 13/22

★ 1610**S-lich Neuwerk-Reede. Cuxhaven**

Letzte NfS:

08/22

Verlege
Relocate

EN 1

nach

to 53° 57,99' N 008° 28,90' E



EN 2

nach

to 53° 57,97' N 008° 29,01' E



EN 3

nach

to 53° 57,74' N 008° 29,05' E



EN 5

nach

to 53° 57,26' N 008° 29,14' E

Trage ein
Insert

EN 3a

53° 57,50' N 008° 29,17' E

17₃

53° 52,19' N 008° 43,04' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 82718/22; WSA Elbe-Nordsee 66/22) 13/22

★ 1611

Cuxhaven

Letzte NfS:
08/22

Ersetze
Replace

14₃ durch
by 12₇

53° 53,085' N 008° 42,857' E

Trage ein
Insert

17₃ und streiche
and delete 18₉ dicht dabei
close by

53° 52,189' N 008° 43,040' E

15₁ und streiche
and delete 16₉ dicht dabei
close by

53° 52,962' N 008° 42,840' E

13₃ und streiche
and delete 14₄ dicht dabei
close by

53° 52,607' N 008° 43,457' E

13₉ und streiche
and delete 15₁ dicht dabei
close by

53° 52,369' N 008° 43,652' E

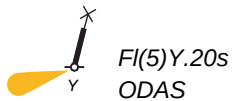
(WSA Elbe-Nordsee, Survey 82718/22) 13/22

★ 1820

Fino 3

Letzte NfS:
11/22

Trage ein
Insert



55° 11,94' N 007° 09,30' E

55° 11,89' N 007° 09,21' E

55° 11,77' N 007° 09,45' E

55° 11,81' N 007° 09,55' E

(WSA Elbe-Nordsee 70/22) 13/22

Ostsee/Baltic Sea**★ T 30**

INT 1353

Letzte NfS:

11/22

Trage ein

*Insert***Fehmarnbelt***betont/buoyed*

zwischen

between

54° 37,22' N 011° 20,29' E

54° 37,08' N 011° 20,79' E

54° 35,95' N 011° 19,86' E

54° 36,09' N 011° 19,35' E

54° 37,22' N 011° 20,29' E

Unverändert wie/*Unchanged as* 11/22 – T 30*betont/buoyed*

zwischen

between

54° 32,86' N 011° 16,69' E

54° 32,71' N 011° 17,19' E

54° 32,40' N 011° 16,92' E

54° 32,55' N 011° 16,42' E

54° 32,86' N 011° 16,69' E

11/22 – T 30 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ostsee 79(P)/22) 13/22

★ T 31

INT 1357

Letzte NfS:

11/22

Trage ein

Insert

Fehmarnbelt



54° 37,22' N 011° 20,29' E
 54° 37,08' N 011° 20,79' E
 54° 35,95' N 011° 19,86' E
 54° 36,09' N 011° 19,35' E

und zwischen den Leuchttouren
 and between the light buoys

in dem Gebiet
 OWA North in the area

Unverändert wie/Unchanged as 11/22 – T 31



54° 32,86' N 011° 16,69' E
 54° 32,71' N 011° 17,19' E
 54° 32,40' N 011° 16,92' E
 54° 32,55' N 011° 16,42' E

und zwischen den Leuchttouren
 and between the light buoys

in dem Gebiet
 OWA South in the area

11/22 – T 31 aufgehoben/cancelled

(WSA Ostsee 79(P)/22) 13/22

★ T 36

INT 1352

Letzte NfS:

11/22

Trage ein

Insert

Fehmarnbelt



zwischen
 between 54° 37,22' N 011° 20,29' E
 54° 37,08' N 011° 20,79' E
 54° 35,95' N 011° 19,86' E
 54° 36,09' N 011° 19,35' E
 54° 37,22' N 011° 20,29' E

Unverändert wie/Unchanged as 11/22 – T 36



zwischen
 between 54° 32,86' N 011° 16,69' E
 54° 32,71' N 011° 17,19' E
 54° 32,40' N 011° 16,92' E
 54° 32,55' N 011° 16,42' E
 54° 32,86' N 011° 16,69' E

11/22 – T 36 aufgehoben/cancelled

(WSA Ostsee 79(P)/22) 13/22

T 98

INT 120

Letzte NfS:

39/21

Streiche

*Delete***Finnischer Meerbusen**

(gelöscht/exting) bei  at  Jussarö

59° 47,4' N 023° 33,0' E

19/21 – T 98 aufgehoben/*cancelled*

(FI 8/62/22) 13/22

★ T 2210

Letzte NfS:

11/22

Trage ein

*Insert***Fehmarnbelt**

54° 37,22' N 011° 20,29' E

54° 37,08' N 011° 20,79' E

54° 35,95' N 011° 19,86' E

54° 36,09' N 011° 19,35' E

und  zwischen den Leuchttönen
and  between the light buoys

in dem Gebiet
OWA North in the area

Unverändert wie/*Unchanged as* 11/22 – T 2210

54° 32,86' N 011° 16,69' E

54° 32,71' N 011° 17,19' E

54° 32,40' N 011° 16,92' E

54° 32,55' N 011° 16,42' E

und  zwischen den Leuchttönen
and  between the light buoys

in dem Gebiet
OWA South in the area

11/22 – T 2210 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ostsee 79(P)/22) 13/22

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste.
Kieler Förde. Hörnbrücke. Öffnungszeiten**
(Mitteilung im NfS-Heft 43/21 aufgehoben)

54° 18,90' N 010° 08,15' E

- ★ **DE. Baltic Sea. German Coast. Kiel Fjord.
Hörnbrücke Bridge. Openings**
(Notification in NfS issue 43/21 cancelled)

54° 18,90' N 010° 08,15' E

Montag–Freitag
Monday–Friday

06:20–06:35
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:05–18:20
19:30–19:45
20:55–21:10

Sonnabend, Sonn- und Feiertage
Saturday, Sunday and Holidays

09:10–09:25
09:55–10:10
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:00–18:15
19:20–19:35

* nur bei Bedarf für Museumshafen

* only on demand for museum port

Die Zeiten gelten ab sofort bis 08. Mai 2022.
Fahrzeuge müssen sich 20 Minuten vor der beabsich-
tigten Passage unter Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63
anmelden.

The times are valid from now until 08 May 2022.
Vessels have to call by phone +49 (0) 4 31 5 94 12 63
20 minutes before intended passage.

(WSA Ostsee 73/22) 13/22

- ★ **DE. BSH. Bekanntmachungen. Schiffsausrüs-
tungsverordnung – vom BSH benannte Stel-
len zur Konformitätsbewertung von
Schiffsausrüstung**

Hiermit gibt das BSH gemäß § 3 Abs. (3a) der
Schiffsausrüstungsverordnung (SchAusrV) vom
01. Oktober 2008 (BGBl. I S. 1913), zuletzt geändert
durch Art. 6 der Verordnung vom 03. März 2020
(BGBl. I S. 412), die durch das BSH mit Zustimmung
des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr
(BMDV) mit Wirkung vom 13. März 2022 durch die
Bundesrepublik Deutschland benannte Stelle be-
kannt, die berechtigt ist, im Rahmen ihrer Benennung
Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie
2014/90/EU für Schiffsausrüstung durchzuführen:

DMT GmbH & Co. KG Prüfstelle für Brandschutz
Am TÜV 1
45307 Essen

Änderungen dieser Bekanntmachung werden durch
das BSH an gleicher Stelle bekanntgegeben.

Hamburg, den 14. März 2022

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

gez. Dr. Karin Kammann-Klippstein

- ★ **DE. BSH. Notifications. Schiffsausrüstung-
sverordnung (Marine Equipment Regulation) –
German Conformity Assessment Bodies for
marine equipment notified by BSH**

The BSH hereby announces according to Art. 3
para. (3a) of the Schiffsausrüstungsverordnung
(SchAusrV, Marine Equipment Regulation), of 01 Oc-
tober 2008 (Federal Law Gazette (BGBl.) I p. 1913),
last amended by Art. 6 of the Ordinance of 03 March
2020 (Federal Law Gazette (BGBl.) I p. 412), as noti-
fying administration with consent of the Federal Minis-
try for Digital and Transport (Bundesministerium für
Digitales und Verkehr, BMDV), with effect from
13 March 2022, the German Conformity Assessment
Body for marine equipment according to Directive
2014/90/EU:

DMT GmbH & Co. KG Prüfstelle für Brandschutz
Am TÜV 1
45307 Essen

Amendments to this notification will be announced by
BSH at the same location.

Hamburg, 14 March 2022

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
(Federal Maritime and Hydrographic Agency)

signed Dr. Karin Kammann-Klippstein

(BSH S2/22) 13/22

★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher**

(Siehe Mitteilung im Heft 01/2022)

Im I. Quartal 2022 erschienen folgende Neuauflagen von Seebüchern:

2155 Funkdienst für die Klein- und Sportschifffahrt
4001 Leuchtfeuerverzeichnis südwestliche Ostsee
4003 Leuchtfeuerverzeichnis südöstliche Nordsee
20005 Seeschiffahrtsstraßen-Ordnung

★ **DE. BSH. Navigational Information Service. Nautical Publications**

(See Notification in NfS issue 01/2022)

Following new editions of nautical books were published in the first quarter of 2022:

(BSH N2/22) 13/22

★ **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

95. Jahrgang für die Eissaison 2021/2022 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen** sowie **über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das Internet abrufbar.

Eisinformation:

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
E-Mail: ice@bsh.de
Internet: www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis_node.html und www.bsis-ice.de

★ **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency**

95th volume for the ice season 2021/2022 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional **overviews**, and **forecasts** for about four to five days. Furthermore, it includes the **announcements of restrictions to navigation** as well as the **operational areas and possible assistance of ice-breakers**. Once a week a **reference ice chart** covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The ice report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the internet, as well as other Ice Service products.

Ice Information:

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
e-mail: ice@bsh.de
Internet: www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis_node.html und www.bsis-ice.de

(BSH M1/22) 13/22

- ★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See zur Errichtung und zum Betrieb des Netzanbindungssystems NOR-3-2 (DoWin4 und DoWin delta) bestehend aus einem HVDC-Kabel und einer Konverterplattform im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Nordsee**

Beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) ist von der Firma Amprion Offshore GmbH ein Antrag auf Durchführung des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) zur Errichtung und zum Betrieb des Netzanbindungssystems NOR-3-2 (DoWin4 und DoWin delta) bestehend aus einem HVDC-Kabel und einer Konverterplattform im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee eingereicht worden.

Als auszulegende Planunterlagen sind u.a. folgende Dokumente eingereicht worden:

- Erläuterungsbericht,
- Karten/zeichnerische Darstellungen,
- Bauwerksverzeichnis,
- Umweltfachbeitrag,
- Wasserrechtlicher Fachbeitrag,
- Schallprognose für die Rammarbeiten des Vorhabens – Modellierung der Unterwasserschallemissionen während der Rammarbeiten,
- Gutachten zur Einhaltung des 2K-Kriteriums,
- Emissionsvorstudien,
- Konzept zur Entwicklung des Schutz- und Sicherheitskonzeptes,
- Technische Risikoanalyse,
- Kollisionsfreundlichkeitsanalyse,
- Standortgutachten Hubschrauberlandedeck,
- Zeit- und Maßnahmenplan.

Die Unterlagen stehen online auf der BSH-Webseite unter www.bsh.de (über den Reiter „Bekanntmachungen“) in der Zeit vom **04. April 2022 bis einschließlich 03. Mai 2022** zur Verfügung. Zusätzlich liegen die Planunterlagen während der Dienstzeiten für jedermann zur Einsichtnahme aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

- ★ **DE. North Sea. BSH. Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency regarding public display of plan documents in the planning approval procedure according to the Offshore Wind Energy Act for the construction and operation of the grid connection system NOR-3-2 (DoWin4 and DoWin delta) consisting of a HVDC-grid connection and converter station in the German Exclusive Economic Zone of the North Sea**

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) has received an application by the company Amprion Offshore GmbH, for the planning approval procedure according to the Offshore Wind Energy Act (Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG)) for the construction and operation of the grid connection system NOR-3-2 (DoWin4 and DoWin delta) consisting of a HVDC-grid connection and converter station in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea.

I.a. the following documents have been submitted as planning documents to be exhibited:

- Explanatory report,
- Maps/Drawings,
- Building directory,
- Environmental expert opinion,
- Technical contribution on water law,
- Noise prediction for the pile driving works of the project – Modelling of underwater noise emissions during the pile driving works,
- Expert opinion on compliance with the 2K criterion,
- Emission preliminary studies,
- Concept for the development of the protection and safety concept,
- Technical risk analysis,
- Collision friendliness analysis,
- Helideck Site Survey Statement,
- Time and action plan.

The documents are available online on the BSH website at www.bsh.de (via the “Announcements” tab) in the period **from 04 April 2022 to 03 May 2022 inclusive**. The application documents are also open for public inspection during the office hours at the

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430

and at the

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen.

Einwendungen und Stellungnahmen nach § 73 Absatz 4 VwVfG

Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann bis **zwei Wochen** nach Ablauf der Auslegungsfrist, also spätestens bis einschließlich **17. Mai 2022** (maßgeblich ist der Tag des Eingangs), schriftlich oder elektronisch Einwendungen gegen den Plan beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder Rostock, erheben (§ 73 Absatz 4 Satz 1 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG)). Die Einwendungen müssen Namen und Anschrift der Einwenderin/des Einwenders enthalten, das betroffene Rechtsgut bzw. Interesse benennen und die befürchtete Beeinträchtigung darlegen. Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 73 Absatz 4 Satz 3 VwVfG).

Anerkannte Vereinigungen

Vereinigungen, die auf Grund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen den Planfeststellungsbeschluss einzulegen, können innerhalb der vorgenannten Frist Stellungnahmen zu dem Plan abgeben. Mit Ablauf der vorgenannten Frist sind auch diese Stellungnahmen ausgeschlossen (§ 73 Absatz 4 Satz 3, 5 und 6 VwVfG).

Schriftliche Übermittlung der Einwendungen, Stellungnahmen und Äußerungen

Schriftliche Einwendungen, Stellungnahmen und Äußerungen sind an einen der folgenden Dienstsitze des BSH zu übersenden:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

oder

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O
Neptunallee 5
18057 Rostock

Elektronische Übermittlung der Einwendungen, Stellungnahmen und Äußerungen

Elektronische Einwendungen, Stellungnahmen und Äußerungen sind an folgende E-Mail-Adressen zu übersenden:

EingangOdM@bsh.de;
Jana.Lassen@bsh.de.

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
-Bibliothek-
Neptunallee 5
18057 Rostock

Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed.

Objections and statements according Section 73 para. 4 VwVfG

Any person whose interests are affected by the project may, up to **two weeks** after the end of the inspection period (receipt at the Agency by the **17 May 2022**), lodge objections to the plan in writing or electronically at the Federal Maritime and Hydrographic Agency in Hamburg or Rostock (Section 73 para. 4 sentence 1 Administrative Procedure Act (VwVfG)). The objections have to include name and address, the legally protected interest and the supposed encroachment. Following the closing date for lodging objections, no objections shall be allowed except those, which rest on specific titles enforceable under private law (Section 73 para. 4 sentence 3 VwVfG).

Recognised Associations

Associations which, on the basis of recognition under other legislation, are empowered to appeal against the planning approval decision under the Code of Administrative Court Procedure may submit statements to the plan within the aforementioned period. Following the closing date for the aforementioned period, these statements are also excluded (Section 73 para. 4 sentence 3, 5 and 6 VwVfG).

Written submission of objections, statements and comments

Written objections, comments, and observations must be sent to one of the following offices:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

or

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O
Neptunallee 5
18057 Rostock

Electronic transmission of objections, statements and comments

Electronic objections, statements or comments must be sent to the following e-mail addresses:

EingangOdM@bsh.de;
Jana.Lassen@bsh.de.

Die Möglichkeit zur Abgabe von Einwendungen, Stellungnahmen und Äußerungen zur Niederschrift ist angesichts der derzeitigen Beschränkungen durch die COVID19-Pandemie ausgeschlossen.

Die Entscheidung über den Verzicht auf einen Erörterungstermin gemäß § 47 Abs. 5 WindSeeG ergeht nach Eingang der Einwendungen und Stellungnahmen gesondert. Eine gegebenenfalls anzuberaumende Erörterung der Einwendungen und Stellungnahmen wird rechtzeitig, mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekannt gemacht. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten in der Erörterung auch ohne ihn verhandelt werden kann.

Gemäß Gesetz zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz (PlanSiG)) würde zur Erörterung der rechtzeitig erhobenen Einwendungen gegen bzw. Stellungnahmen und Äußerungen zum Plan mit der Trägerin des Vorhabens, den Behörden, den Betroffenen sowie denjenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen oder Äußerungen abgegeben haben, anstelle eines Erörterungstermins eine Online-Konsultation durchgeführt.

Die Online-Konsultation ist nicht öffentlich, da es sich wie auch der grundsätzlich vorgesehene Erörterungstermin nicht um eine allgemeine Informationsveranstaltung handelt.

Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

Im Auftrag
Jana Lassen

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 01. April 2022

Az.: BSH/5121/DolWin4 und DolWin delta//PFV

In view of the current restrictions due to the COVID19 pandemic, the possibility of submitting objections, statements or comments for transcription is excluded.

The decision on the waiver of the hearing for the discussion of the objections and comments shall be made separately after receipt of the objections and comments in accordance with Section 47 para. 5 Off-shore Wind Energy Act. If any hearing of the objections and comments is applicable, it will be announced locally in time at least one week in advance. If a party is absent from the hearing, it may also be heard without him.

In accordance with the law to ensure proper planning and approval procedures during the COVID-19 pandemic (Planning Security Act (PlanSiG)), an online consultation is carried out instead of a discussion meeting in order to discuss objections to or statements on the plans with the project developer, the authorities, the affected parties and the persons who have raised objections or made statements in good time.

The discussion is not open to the public, as it is not a general information event.

The notification of decisions on objections may be replaced by public announcement, if more than 50 notifications have to be made or served.

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Jana Lassen*

Hamburg, 01 April 2022

File ref.: BSH/5121/DolWin4 und DolWin delta//PFV

(BSH O3/22) 13/22

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

Das **Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)** sucht zum **01.10.2022** für die Abteilung „Nautische Hydrographie“ (N), Referat „Schiffe und Geräte“ (N3), Sachgebiet „Einsatz der Schiffe“ (N32) auf dem Vermessungsschiff (VS) „Komet“, **unbefristet**, eine/einen

Leitende Ingenieurin/Leitenden Ingenieur (m/w/d)

Der Dienstort ist Hamburg.

Referenzcode der Ausschreibung 20220568_0002

Ihre Aufgaben

- Einteilung und Anleitung des Maschinenpersonals
- Wahrnehmung des Maschinenwachdienstes im See- und Hafenbetrieb
- Bedienung und Überwachung der maschinentechnischen Anlagen und Geräte
- Planung und Durchführung von Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten im Schiffs- und Maschinenbetrieb sowie der technischen Forschungs- und Vermessungseinrichtungen einschließlich des Elektro- und Elektronikbereiches
- Planung und Realisierung des betriebstechnischen Arbeitsablaufes
- Erstellung, Umsetzung und Fortschreibung von Unterhaltungsplänen für die Maschinenanlagen
- Verwaltung von Geräten, Ersatzteilen und Verbrauchsstoffen

Ihr Profil

Zwingende Anforderungskriterien:

- Abgeschlossenes technisches Hochschulstudium (Bachelor/FH) in Schiffsbetriebstechnik und ein gültiges Befähigungszeugnis als Leiter/in der Maschinenanlage STCW Regel III/2
- Gültige Seediensttauglichkeit nach I/9 der Anlage zum STCW-Übereinkommen
- Nachweis über die Befähigung nach VI/1 der Anlage zum STCW-Übereinkommen (Sicherheitsgrundausbildung SGA)
- Nachweis über die Befähigung nach VI/2 der Anlage zum STCW-Übereinkommen (Führen von Überlebensfahrzeugen und Bereitschaftsbooten SÜB)
- Nachweis über die Befähigung nach VI/3 der Anlage zum STCW-Übereinkommen zur (Leitung von Brandbekämpfungsmaßnahmen SLB)
- Englischkenntnisse der Niveaustufe B1 (GER)

Die Nachweise sind spätestens am Einstellungstag vorzulegen.

Wichtige Anforderungskriterien:

- Im Rahmen der Fachkenntnisse sind wichtig:
 - Mehrjährige Erfahrung als Leitender Ingenieur
 - Kenntnisse im Umgang mit dieelektischen Antrieben und hydraulischen Anlagen
 - Erfahrungen aus der Spezialschifffahrt
- Ausgeprägte Fähigkeit, auch in ungewohnten Situationen und unter Berücksichtigung von Beteiligten fehlerfreie und vollständige Arbeitsergebnisse zu liefern
- Ausgeprägte Fähigkeit, Arbeitsaufträge auch in einem größeren Verantwortungsbereich termingerecht zu erledigen
- Ausgeprägte Antidiskriminierungs- und Gleichstellungsorientierung
- Fähigkeit, klare Aufgaben und Ziele zu definieren und deren Erreichung konsequent zu verfolgen und zu unterstützen
- Ausgeprägte Fähigkeit, Botschaften sowohl auf der Sach- wie auch der Beziehungsebene zu verstehen und einen sachbezogenen Kommunikations- und Informationsfluss aktiv zu fördern

Unser Angebot:

Die Eingruppierung erfolgt in Entgeltgruppe 11 TVöD soweit die persönlichen und tariflichen Anforderungen erfüllt sind. Im Hinblick auf Personalgewinnung und Personalentwicklung wird die Stufenzuordnung im Einzelfall geprüft. Änderungen bleiben vorbehalten.

Tarifbeschäftigte des Bundes werden darauf hingewiesen, dass der Dienstposten während der Erprobung nur vorübergehend übertragen wird und während der Erprobungszeit keine Höhergruppierung erfolgt, sondern – wenn die Voraussetzungen erfüllt sind – eine Zulage nach § 14 Abs. 3 TVöD bezahlt wird.

Besondere Hinweise:



Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie versteht sich als familienfreundlicher Arbeitgeber und wurde entsprechend zertifiziert. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.beruf-und-familie.de

Die Behörde unterstützt die Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Wir fördern aktiv die Gesundheit der Beschäftigten durch das Angebot an Sport- und Gesundheitsmaßnahmen. Die Aus-, Fort- und Weiterbildung, auch während einer Elternzeit, erfolgt angepasst an den individuell festgestellten Bedarf.

Durch die Aufstellung der Dienstpläne wird den Beschäftigten ein größtmögliches Maß an Planungssicherheit gewährleistet. Die Einsätze der Schiffe dauern in der Regel 10 Tage, dazwischen liegen üblicherweise vier Tage Hafenwache. Eine Ablösung erfolgt unter normalen Umständen nach zwei Törns an Bord gefolgt von einem Freitörn. Die Hafenwachen werden gleichmäßig verteilt.

Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht. Bei gleicher Qualifikation werden Frauen nach Maßgabe des § 8 BGlG bevorzugt berücksichtigt.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt eingestellt. Es wird nur ein Mindestmaß an körperlicher Eignung verlangt.

Wir begrüßen die Bewerbung von Menschen aller Nationalitäten.

Die Auswahl erfolgt durch eine Kommission.

Die Auswahlgespräche werden im Hinblick auf die pandemische Lage aktuell als Videokonferenz geplant.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann bewerben Sie sich bitte bis zum 20.04.2022 über das Elektronische Bewerbungsverfahren (EBV) auf der Einstiegsseite <http://www.bav.bund.de/Einstieg-EBV>

Hier geben Sie bitte den oben genannten Referenzcode ein.

Bitte laden Sie im weiteren Verlauf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (**Motivationsschreiben, Lebenslauf, Berufsabschlusszeugnisse und -urkunden bzw. Studienabschlusszeugnisse und -urkunden sowie qualifizierte Arbeitszeugnisse/Beurteilungen**) als Anlage in Ihrem Kandidatenprofil hoch. Arbeitszeugnisse sind lückenlos vorzulegen, einschließlich eines aktuellen Zeugnisses, das nicht älter als 2 Jahre ist.

Zusätzlich pflegen Sie bitte in Ihrem Kandidatenprofil unter „**Ausbildung/Abschlüsse**“ Ihren entsprechenden Berufs-/Studienabschluss mit Ausprägung.

Bei ausländischen Bildungsabschlüssen ist eine Bescheinigung der **Datenbank anabin** über die Vergleichbarkeit mit einem deutschen Abschluss vorzulegen. Nähere Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Internetseite http://anabin.kmk.org/no_cache/filter/hochschulabschluesse.html

Für Fragen im Zusammenhang mit dem Elektronischen Bewerbungsverfahren steht Ihnen die Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen unter der Rufnummer +49(0)4941 602-240 zur Verfügung.

Ansprechpartner/in:

Für fachliche Auskünfte steht Ihnen Frau Ann-Christin Bräuer (Tel.: +49(0)40 3190-4320, [E-Mail: ann-christin.braeuer@bsh.de](mailto:ann-christin.braeuer@bsh.de)) zur Verfügung. Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Ines Erler (Tel.: +49(0)381 4563-734, [E-Mail: ines.erler@bsh.de](mailto:ines.erler@bsh.de)). Schwerbehinderte oder gleichgestellte Bewerberinnen oder Bewerber können sich bei Bedarf an die Vertrauensperson der schwerbehinderten Menschen (Herrn Thomas Schultze, Tel.: +49(0)381 4563-666, [E-Mail: gesamtschwerbehindertenvertretung@bsh.de](mailto:gesamtschwerbehindertenvertretung@bsh.de)) wenden.